

VOJNI GOVOR PRED-
SEDNIKA WILSONA.

15.000 glav broječe množice je Wilson v Baltimore v zgo-
lovinem govoru proslavil obletnico vstopa Zdr. Držav v
vojno in ob enem oprl kampanijo za tretje vojno
posojilo.

SOVRAŽNIK SE MORA STRETI Z NAJVEČJO SILO.

True translation filed with the postmaster at Calumet, Michigan, on April 12
as required by the act of Oct. 6, 1917.

Predsednik Wilson je v sobo-
telj velopomenljiv vojni go-
vor ob obletnici napovedi
Zdr. Držav Nemčiji in ob
novi kampaniji za tretje vojno
posojilo. Navzočih je bilo nad
100 ljudi. Govor se glasi:

Sodržavljani! Danes je leto
nikdar nam je Nemčija ponu-
bila in mi smo ga sprejeli za
pravice, da smemo živeti in
svoobodni, in za svete pravice
sodnih ljudi vespovsod. Ame-
ričanod je zdravljen. Vsi ve-
dajo, kaj je vojna od nas: naj-
več življenja, najsposob-
nejši mož in če je treba, vse kar
imamo. Posojilo, o katerem govo-
rim je najmanjša stvar, ki smo
lahko dali, čeprav je potrebna.
Vse dežele se zaveda
da jih pomagal bo, če tudi
ne moremo omejiti s potrebnina-
mi jih dnevno daje, borni za-
povedi bo gledalo s pre-
novo na tiste, ki bi lahko dali, pa
ne bi na tiste, ki zahtevajo
obresti, kakor da je vse sku-
pna transakcija.

Prisil, da vam govorim o
tem, temveč omeniti hočem
vse gre. Razlogi vojne in za-
povedi se tudi mi pridružili bo-
mo danes jasnejši kot so bili
prej. Lahko je razumeti, kaj
se sedanje posojilo, kajti
za katero se borimo, ni bila
nikdar tako jasna na dan.

Količkaj razume, ve ka-
kora danes pravičnost: Ameri-
čano, da je obstanek našega
naroda izgubljen in z
vred naša naloga, ako je iz-
pustiti stvar za katero se bori-
mo. Povedati moramo, da nisem
nikoli tekom vojne zrl površno
na Nemčije. In dalje je
lahko sram, če bi vprico tako
razmer, prepletenih z uso-
vedstva, govoril s strastjo in
svoobodno. Soditi moramo, ka-
kora bili sojeni. Zasedoval sem
Nemčije v tej vojni iz ust
predstavnikov in jih sodil
na odprto, kakor želim
oni soditi naše cilje. Razga-
nem pred vsem svetom naše
ideale, namene in cilje brez
vse v vsake fraze in vprašal
jih, kaj hočejo.

Naši nameni niso krivični niti
svoobodni. Pripravljeni smo, ko
dan obračuna, postopati
svoobodno z nemškimi ljudstvom in
posteno z nemško vlado, ka-
sarstvo vsi drugi. Med narodi
sledijo sodbo ne sme biti raz-
liko, ako je sodba pravična. Ako
oni dali Nemčiji pravice vsak
glede na izid vojne bi s
nevarnostmi in pogazili našo la-
manje. Cesar ne mara mi,
vstavemo niti za druge.

Na podlagi teh misli sem iskal
od tistih, ki predstav-
ljajo Nemčijo; vprašal sem jih,

dali je pravičnost ali je gospod-
stvo nad drugimi narodi, kar oni
hočejo. Odgovorili so jasno in od-
ločno — pripoznali so, da ne išče-
jo pravičnosti, temveč gospodstva
in samosilja. To priznanje ni pri-
šlo iz ust nemških državnikov,
paš pa od njenih militarističnih
voditeljev, ki so pravi vladarji
Nemčije. Njeni državniki so re-
kli, da žele miru in da bi radi raz-
pravljali o tem čim se hočejo na-
sprotniki Nemčije vvesti k miru in
govoriti o miru. Sedanj nemški
kancelar je rekel — dasieavno v
zavitih frazah, ki taje njih lastni
pomen, vendar v toliko jasni be-
sedah kolikor se mu je zdelo u-
mestno — da po njegovem mne-
nju bi moral mir temeljiti na prin-
cipih, ki smo jih postavili za pod-
lago končnemu mirovnemu spo-
razumu.

Nemški civilni delegat je so e-
nako izjavili v Brest-Litovsku,
rekli so, da žele miru v soglasju
z željami prizadetega ljudstva.
Toda militaristični gospodarji
Nemčije so zaključili drugače. Jas-
no nam mora biti, kaj so naredili
z Rusijo, Ukrajino, Finsko in Ru-
manijo. Njihova pravičnost in
postenost je prišla na dan. In zdaj
jih lahko sodimo in sklepamo, kaj
sploh mislijo in hočejo. V Rusiji
uživajo rever triumf, kakršnega
se bi sramoval vsak hraber in po-
nosen narod. Velik narod, brezmo-
čen vsled lastnih činov, jim je za-
enkrat izročil na milost in nemi-
lost. Nikjer niso pokazali pravič-
nosti, povsod so pa vsilili svojo
oblast in narode v okupiranih de-
želah izkoriščajo za se, medtem ko
jim govore o svobodi pod svojim
gospodstvom!

Ali nisimo upravičeni verjeti, da
bi Nemci naredili ravno tako na
zapadni fronti, če bi ne bilo tam
armad, ki jih ne morejo premaga-
ti s svojimi nebrojnimi divizijami
In če končno spoznajo, da ne mo-
rejo dalje in če ponudijo zmerne
pogoje Belgiji, Franciji in Italiji,
ali nam morejo zameriti, če mi
zaključimo, da so storili to samo
zato, da inajo proste roke v Rusi-
ji in na vzhodu?

Njihov namen je nedvomno
podvreči si vse svobodne in ambi-
cijozne narode na Balkanu, vse de-
žele, ki jih je imela in zlorabljala
Turčija, in preko teh zgraditi ce-
sarstvo nasilja, ki bi jim služilo za
domeno trgovskega gospodstva, ce-
sarstvo, sovražno Ameriki kakor
Evropi, cesarstvo, ki bi končno
zagospodovalo nad Perzijo, Indijo
in narodi daljnega iztoka.

Naši idejali pravičnosti in hu-
manitete, principi svobode in sa-
mo odločevanja, ki jih zahtevajo
narodi vsega modernega sveta, ne
morejo biti v soglasju s tem nji-
hovim programom. Naše principe
so zamenjali z načelom sile, nače-

lom, da mora močnejši vladati
nad slabejšim, da trgovina sledi
zastavi ne glede, če je tistim, ki
so "osrečeni" z zastavo, prav ali ne
— da, načelu, da se mora ves svet
ukloniti patronanci in nadgospod-
stvu tistih, ki imajo moč, da zad-
nje lahko uveljavijo.

Če je ta program izveden, se
mora oborožiti Amerika in vsi na-
rodi, ki se drznejo stati z njo, in
pripraviti se mora za kontest za
gospodstvo sveta: kontestirati mo-
ramo gospodstvo, ki je za enkrat
pogazilo pravice priprostih ljudi
in žen ter vseh tistih, ki so slabi,
boriti se moramo in znova oživeti
staro, stoletja staro borbo za svo-
bodo. Vse, za kar je Amerika žive-
la in ljubila in kar si je pridobila
z velikimi žrtvami, bi padlo v
razvaline in vrata usmiljenja se bi
zopet zaprla človeštvu ako pademo
v tej tekmi.

Morda se nam zdi to neverjetno
in nevrogoče, toda ali ni Nemčija
dosegla ravno to, kamor je stopila
s svojimi armadami?

Nočem biti brezobziren tudi v
tem trenutku in ne maram biti
nepravičoo. Sodim le po delih
nemškega orožja, kar je storilo v
vsaki pokrajini, katere se je do-
taknilo. Kaj nam je tedaj steriti?

Kar se tiče mene, sem se zmiraj,
da, tudi v tem trenutku priprav-
ljen, diskutirati o poštenem in
pravičnem miru, o miru, ki pride
z odkritosrečno ponudbo in katera-
ga bodo enako deležni močnejši in
slabejši. Ali ko sem predlagal tak
mir, je prišel odgovor nemških po-
veljnikov iz Rusije in jaz dobro
razumem pomen tega odgovora.

Sprejemem boj! Vem, da ga ta-
di vi sprejmete. Ves svet mora
vedeti, da ste ga sprejeli. Govoril
bom o največjem žrtvovanju in
samozatejevanju, s katerim bomo
dali vse kar ljubimo in kar imamo,
da odrešimo svet in ga vsposobi-
mo za svobodno življenje svobod-
nih ljudi.

Tak je pomen našega dela. Vsa-
ka beseda, rojaki moji, vsako naše
delo, kar smo ga izvršili in ga na-
meravamo izvršiti, mora iti za
tem, da osredotočimo vse naše ve-
ličastne sile in premagamo silo tis-
tih, ki teptajo in zlorablajo ono-
kar je nam drago in častno.

Nemčija je ponovno rekla, da
sila in edino sila mora odločiti, da-
li bosta pravičnost in mir vladala
na svetu, dali bo pravica, kot si jo
predstavlja Amerika, ali gospod-
stvo, kot si ga predstavlja Nemi-
čija, odločevala usoda človeštva.

Od naše strani je torej mogoče
samo en odgovor: — sila! Sila
največja sila, sila brez meje, pra-
vična in triumfirajoča sila, ki mo-
ra prinesiti svetu zakone pravič-
nosti in razgnati v prah vsako se-
bično gospodstvo."

Japonci in Angleži se izkr-
cajo v Vladivostoku.

True translation filed with the post
master at Calumet, Michigan, on April
12, 1918, as required by the act of Oct. 6,
1917.

Washington, 8. aprila. — Ame-
rikanski konzul poroča iz Vladi-
vostoka, da so izkrcanju japonskih
čet sledile tudi angleške. Petdeset
mornarjev iz neke križarke je šlo
na suho in obkobilo poslopje an-
gleškega konzulata, da je varuje
pred napadi. Japonska dosedaj iz-
krcana moč znaša 250 mož. Izkr-
canju ni stavl nihče zaprek.

Moskva, 8. aprila. — Dosedaj
iz Vladivostoka sprejeta poročila
ne omenjajo ničesar, da bi Japon-

ci se vtkali v navadni red mesta,
ampak samo patrolirajo po ulicah.
Mestni župan in mestni svet so
protestirali proti izkrcanju japon-
skega vojaštva.

Moskva, 10. aprila. — Odbor
sibirjskega sovjeta je poslal oster
protest tukajšnemu japonskemu
konzulu radi izkrcanja Japoncev v
Vladivostoku. Isti protest bil je
oddan tudi na vse druge tujzem-
ske konzulate. Protest trdi, da
Japonci v mestu Vladivostok niso
v nikaki nevarnosti in da je bil
umor nekaterih Japoncev popolno-
ma izživalnega značaja. Ruski če-
sopisi obtožujejo Japonsko, da je
zalagala generala Semenov z arti-
lerijo v namenu, da bi izpodkopa-
la moč in vglad sibirjskega sov-
jeta.

Huda kazen.

True translation filed with the post
master at Calumet Michigan on April
12, 1918 as required by the act of Oct
6, 1917

Camp Dodge, Iowa, 10. aprila.
— Nikolaj Ungar, iz St. Paula,
Minn. in član kompanije L, 351.
infant. regimenta je bil danes od
vojne sodišča obsojen na 25 let
težkega dela v Fort Leavenworth.
Obtožba se je glasila, da se je
skušal izogniti naboru in da se je
ustavljaj izpolniti vojaška povelja

Rusija se vda nemškim zah-
tevam.

True translation filed with the post
master at Calumet, Michigan, on April
12, 1918, as required by the act of Oct
6, 1917

London, 9. aprila. — Brzojav-
ka iz Petrograda poroča, da je se-
daj, ko so se Nemci izkrcali na
Finsko, padec glavnega mesta
Helsingfors pričakovati vsak tre-
nutek. Nemci zahtevajo razorožen
je vseh trdnjav in ruskih bojnih
ladij, ki se nahajajo v finskih vo-
dah. To se mora zgoditi še pred
petkom. Ruski komisijonarji so
sklenili vdati se zahtevam. Nemci
so potom zrakoplovov vespovsod
razširili letake z proklamacijo, da
bodo vsako škodo, ki bi bila na-
pravljena bojnim ladjam, strogo
kaznovali.

Še več daljnostrelnih topov
je na poti na fronto.

True translation filed with the post
master at Calumet Michigan on
April, 12 1918, as required by the act of
Oct, 6 1917

London, 9. aprila. — Kruppo-
va tovarna orožja in amunicije v
Essenu je poslala še par daljno-
strelnih topov na zapadno fronto,
kakor poroča brzojavka iz Am-
sterdamu. Enega izmed teh topov
so videli iti skozi Belgijo zadnji
ponedeljek. Cev tega topa je baje
od 65 do 75 nog dolga kaliber
(odprtina cevi) je med 20 in 25
centimetrov. Sumi se, da je nekaj
teh strašnih topov poslanih v bel-
gijska pristanišča, odkoder bodo
bombardovali Angleško, zlasti
London.

Cesar si ogleda veliki top.

Amsterdam, 9. aprila. — Cesar
Viljem si je ogledal veliki top, s
katerim Nemci obstreljujejo Pa-
riz, baje 23. marca. Po opisu po-
ročevalca ta top more izstreliti
kroglo v daljavo 80 milj. Trdi se,
da vzame kroglo, izstreljeno na
mestu, kjer se sedaj top nahaja,
da pride do Pariza ravno 183 se-
kund.

Nemci hudo napadajo na ce-
li franko-belgijski fronti.

Na nekaterih mestih so se sovražniki zagodili med angleško bojno
črto. Mesto Bethune je v nevarnosti.

AMERIŠKI VOJAKI ZASEDEJO POSTOJANKE V PICARDYJI. KA-
NADCI PRIČAKUJEJO NAPAD NA SLAVNEM OBRONKU
VIMY.

True translation filed with the postmaster at Calumet, Michigan, on Apr. 12, 1917,
as required by the act of Oct. 6, 17

Južno od Ypres v Belgiji pa-
doli do pokrajine La Bassee
v Frrheiji, so Nemci pričeli z no-
vo ofenzivo z tisoči in tisoči mož-
mi pod zaščito strašnega artilerij-
skega bombardiranja zavezniških
vojnih črt v ozadju z pamenom
prodrati skozi zavezniško fronto,
ktero junaško branijo Angleži,
Portugaleci in sedaj tudi — Ame-
rikanci.

A meriške čete namreč sedaj o-
jačujejo angleško črto v Franciji
— koro povsod, kjer Nemci nadal-
jujejo s svojimi obupnimi napadi.
Ameriške čete so bile z veseljen
pozdravljene od svojih sozavežni-
kov, ko so se prikazale na fronti.

Na večih mestih na 20 milj dol-
gi bojni liniji so Nemci se globo-
ko zagodili v nasprotnikovo črto,
vendar pa nikjer niso mogli po-
polnoma jo prodrati ampak črta
se je samo upognila vsled grozne-
ga pritiska. Posebno globoka je
zagoda severovzhodno od La
Bassee, ktera bo prisilila Angleže
da bodo izpraznili Armentieres in
ki bo nevarno ogrožala važno že-
lezniško križišče Bethune.

Britiške pozicije južno od
Armentieres, ležeče med rekami
Lys in Doube, so bile tudi od
Nemcev potisnena nazaj. Vzhod-
no od La Bassee Angleži trdovrat-
no držijo hrib Givenchy, ki je
ključ do mesta Bethune in tudi
severno od Ypres so bili nemški
napadi odbiti. Ko so se Angleži
polastili hriba Givenchy so vjeli
1000 Nemcev.

Zadnje nemško uradno poročilo
javlja da so Nemci med Arment-
tieres in Estaires prekoračili reko
Lys in da je bila angleška črta se-
verno od Armentieres na obeh
straneh Waaster Warneton pre-
drta. V tem sektorju so Nemci
baje zajeli šest tisoč jetnikov in
sto topov.

Znameniti ebronok Vimy, katera-
ga so pred leto dni Kanadci zased-
li v eni najbolj krvavih bitk cele
vojne, dobiva zopet kanonske poz-
drave od nemške artilerije. Kanad-
ci pa mirno pričakujejo infante-
rijskih napadov v svesti, da bodo
tudi to pot odbili sovražni napad
in obdržali to, eno najbolj važnih
točk v celi vojni črti.

Dočim se bije na severni tju, bit-
ka, je pa južno od reke Sonme ne-
kako bolj mirno, zlasti ondi, kjer
stojijo Angleži nasproti Nemcem.
Malc živahneje je na odseku,
kjer si nasprotujejo Fran-
cozi in Nemci. Kruti napadi in
protinapadi se vršijo okrog vasi
Channy, ki je že parkrat menjala
lastnika. Po zadnjih poročilih so
sedaj Francozi v posesti vasi, ka-
kor tudi pokopališča blizu vasi.

Uradna poročila.

London, 10. aprila. — Nadalju-
joč svoje močne sunke na sever-
nem delu angleško bojne črte se

Dunajski časnik svari Tev-
tonce.

Bazel, Svica, 10. aprila. Časnik
Arbeiter Zeitung svari vse tevton-
ske zavezničke v članku, ki se glasi-
Nikar se ne varajte. Nemške
znange ne bode ententnih zavezni-
kov nikdar prisilile do miru pri-
dobljenega s silo. Ako bi Nemci
vzeli tudi Calais in Pariz in prisil-
lili Francoze in Italijane do poda-
je, ostanejo še vedno Angleži, skri-
ti in varni na svojem otoku in pa
Amerika, zavarovana po Oceanu.
One lahko nadaljujejo boj na
morju. Največja zmaga ne more
Anglije in Amerike prisiliti do
miru.

Oslabljena moč sedanjega
rodu.

Življenja moč Ameriškega ljud-
stva se da niža. Može so delali na
prostem zraku in njih hrana bila je
priprosta. Toda danes jih posluje
60 odstotkov v zaprtem zraku, z
manjem gibanjem in bogatejo hra-
no. Ako hočeš ostati zdrav, poma-
gati moraš želoden in drobnoju
odstraniti vse nevarne snovi in
zbirajoče se bacile. Trinerjevo
Grenko Vino je lek katerega vse-
bina grenkih zelišč korenin in sko-
je so velike lečilne vrednosti, iz-
čisti jo želodec ga ohranijo zdrave-
ga, pospešnjejo prebavo in oživijo
tek do jedi. Rabite ga in se od-
križajte zabasavnosti, neprebave,
glavobola, nervoznosti in sotošne
oslabelosti. Cena \$1.10 po lekar-
nah. Pomnite da Trinerjev Lini-
niment je pravilni lek proti rev-
matizmu, n-vralgiji putiki spahnen-
ju pretegu, oteklina in 35 in 65c
po lekarlah po pošti 45c in 76c.

V lekarlah Cena \$1.10 Jos.
Triner Co. izdelovalci, 1333—
e343 S. Ashland Ave., Chicago
Ill.

The Levin Jewelry Co.

Uljudno vabi slovensko občinstvo
v okolici, da pridejo na ogled naše
prodaje zlatnine. Ravno sedaj
nudimo poseben kup v prstanih 14
in 18k čistega zlata, po posebno niz-
kih cenah.

Naš 25 letni obstanek je Vam za-
nesljiva garancija

LEVIN JEWELRY CO.

25 let poštene in pravične trgovine.
5th Street.

Poleg Glass Block loto.

"SLOVENSKE NOVICE"

List za Slovence v severozapadu Zjedinjenih Držav.
Izhaja vsaki petek.
Izdaja
SLOVENSKO TISKOVNO DRUŠTVO
na Calumetu, Mich.

NAROCNINA ZA AMERIKO:
za celo leto \$ 2.00
za pol leta \$ 1.00
ZA VARNOST IN DRUGO INOZEMSTVO:
za celo leto \$ 3.00; ali 15 Kt.
za pol leta \$ 1.50 ali 8 Kt.
Posamezni iztisi po 5 ct.
NANANILA (advertisements) po dogovoru.
RUKOPISI se ne vračajo.
DOPIPI brez podpisov se ne sprejmejo.
V situaciji preselitve iz jednega v drugi kraj naj se nam blagoviti naznaniti staro bivališče.
Dopoln. denar in naročilnaj se dopošiljajo pod naslovom:

Slovenian Publishing Co.,
211-7th Street,
Calumet, Mich.

"SLOVENIAN NEWS."

Published every Friday at Calumet, Mich. by the "Slovenian" Publishing Co., 211 7th St. Calumet, Mich.
The only Slovenic paper in the Northwestern part of the U. S. of America.
SUBSCRIBE "ON \$2.00 per year.
The best advertising medium for Michigan, Indiana and other Western States.
Advertising rates sent on application.
Entered at the Post Office at Calumet, Mich. as second class matter.
Telefon 6J.



CALUMET IN OKOLICA.

— Matija in Angela Pipan sta srečna roditelja krepkega sina, ki je bil krščen na ime Jožef Ferdinand. Častitamo!
— Prva povelikonočna poroka vršila se je v slovenski cerkvi v soboto, ko sta sklenila zakonsko zvezo na Calumetu dobro poznana rojaka Mr. Jacob Butala Jr. in Miss Mary Klobučar. Ženin je sin spoštovane slovenske družine Jak. Butala na Yellow Jacketu, in je že več let uposlen pri C. & H. družbi kot karpenter, član je tudi znane Ideal orkestre. Nevesta pa, ki je do pred kratkim bila klerkinja v Saving Bank predajalni, je hči čislane rojaka Johna L. Klobučar iz Tamaračka št. 5. Kot prič sta prisostovala Mr. John Klobučar ml. in Miss Annie Butala. Bilo srečno.
— Na domu svoje hčere, Mrs. Mike K. Kobe na North Tamaračku, je umrla zadnji petek jutro Mrs. Barbara Stefane, stara 65 let. Pokojna je bila doma iz Severina in je bivala na Calumetu kakšnih 10 let. Poleg hčere zapuščala še dva sina, ki se nahajata nekje na zapadu. Pogreb se je vršil v ponedeljek jutro iz slov. cerkve. Mir njeni duši!
— Slovenske člane dvora sv. Antona kat. Borštarnjev tem potom opozarjamo, da bo to društvo prejelo skupno sv. obhajilo to nedeljo pri prvi sv. maši.
— G. Matt Samida ml. iz Osceola ceste, Lanarium, je nastopil službo kot upravitelj po družnice Barkhausen Oil družbe na Hancocku. Mlademu Slovcu želimo mnogo uspeha v njegovi odgovorni službi!
— Rev. P. Sprajcar, slovenski župnik na Ironwood, bo prišel na Calumet kot gost našega domačega g. župnika prihodnji četrtek večer. Vsi, ki bi radi opravili svojo velikonočno dolžnost pri tem gospodu, to lahko storijo v petek ali soboto.
— Zadnji petek in soboto vršili so se po raznih mestih bakrenega okrožja shodi v proslavo prve obletnice vstopa Zdr. Držav v vojno. Na vseh shodih je prevladovalo silno patrijotično navdušenje, razni govorniki so v sijajnih

besedah naštevati vzroke našega vstopa v vojno in opozarjali na brezpogojno potrebo da mora zmagati ameriško orožje, ako hočemo, da bo zavlada prostost med narodni zemlje. Zmaga pa je najbolj odvisna od uspeha Tretjega posojila Svobode. Vsi shodi so bili dobro obiskani.

— Rojaki, kupujte pridno bonde Tretjega posojila Svobode. Vsaki bond pomeni en korak bližje zmage. Naši mladeniči zrtvujejo svojo kri in življenje v pravičnem boju za prostost vseh narodov zemlje, zlasti manjših, med katere štejemo tudi naš mili slovenski narod v stari domovini. Ali jih boste pustili, da bodo izkravali na bojnem polju v zavesti, da so jim oni, katere so pustili doma, obrnili hrbet, da niso cenili velike žrtve, katere oni doprinašajo za demokracijo sveta? Čim hitreje bo naša, ponoč tu doma v denarju, tem hitreje in sijajnejša bo zmaga našega orožja v Franciji in tem hitreje se bodo vrnili naši vrli junaki ovenčani z vencem zmage zopet na svoje domove. Zatorej ne odlašajte!

— Žalost se je naselila na domu g. Petra Ruppe, ml. stanujočega na osmi cesti. Neizprosna smrt je izrgala iz srečne družine ljubeznjivo soprogo in skrbno mater. Pokojna Mrs. Ruppe je bolehal nekako dva meseca. Prijela se jo je najprej pljučnica, od katere je sicer okrevala, a ob enem jo je pa zagrabila neka druga notranja bolezen V nedeljo jo je g. Ruppe spremljal v Chicago v bolnišnico (Glej 7. stran.)

ZAHVALA.

Millston, Wis.,
Dne 6. Aprila 1918.
Niže podpisani se prav iz srca zahvaljujemo vsem darovalcem, ki so nam prihтели na pomoč v naši hudi stiski, katere nas je zadela dne 2. januarja to leto. Dobili smo svoto, katero sta nabrala moj brat Frank Sterniša in Joseph Srebernjak. Še enkrat prisrčno hvala nabiralcem in vsem darovalcem na Calumet za vsak dar.
Bog vam naj stotero povrne vašo dobrotljivost.
S spoštovanjem
John in Ana Smrekar.

Slovenska deklica

Ki se želi izučiti fotografične obrti naj se oglasi v
Jarvis Studio, 5th St. R. Jacket.

Naznanila društev in klubov

Naznanilo.
Članom društva sv. Cirila in Metoda št. 9. J. S. K. Jednote se naznanja, da bomo imeli skupno velikonočno sv. izpoved v soboto dne

13. aprila t. l.
in skupno sv. obhajilo v nedeljo pri prvi peti sv. maši ob pol deveti uri. Vsak član naj gleda, da opravi sv. izpoved, ako le mogoče že v soboto, da ne bo prevelikega drenja v nedeljo zjutraj. Ob enem z našim društvom prestopil bo k sv. obhajilu dvor sv. Antona kat. Borštarnjev. K polnoštevilni udeležbi pri mizi Gospodovi Vas uljudno vabi
Odbor.

Naznanilo.

Člane društva sv. Jožefa št. 1. S. K. P. Družbe opozarjamo, da bomo imeli skupno velikonočno sv. izpoved po navadi drugih let, v soboto in nedeljo, dne

20. in 21. aprila t. l.
in skupno sv. obhajilo v nedeljo pri prvi peti sv. maši, ki bo ob 9. uri. Katerim je le količkaj mogoče, naj pridejo k sv. izpovedi že v soboto popoldne ali zvečer. K polnoštevilni udeležbi Vas vabi
Odbor.

Naznanilo.

Odbornikom društva Sv. Jožefa št. 1. S. K. P. D., se naznanja, da bodemo imeli pregled trimesečnih računov v nedeljo

14. apr.
po prvi sv. maši v društveni dvorani. K splošni udeležbi vabita
Predsednik in Tajnik društva.

Zahvala.

Vsem slovenskim kakor tudi druge narodnosti volilcem Calumetskega okraja se tem potom toplo zahvaljujem za njih pomoč in oddane glasove ki so mi pomogli do urada Čestnega Nadzornika (Overseer of Highways) za Calumet Township.
Geo. T. Viani.

Na prodaj.

Na Ahmeek-u liša z šestimi sobami in z hlevom v pritličju v sredini mesta, št. 24 blok C. Za nadalnje pojasnilo se oglasite v naši tiskarni ali pa pišite naravnost na lastnika
Peter Maurin
1258 Walkerville Mont.

Tretje Vojno Posojilo 4¼% Vlade Združenih Držav je sedaj na razpolago. Vsaki bi moral imeti vsaj enega teh bondov. Mi jih Vam nudimo z plačilom na obroke. Vi uložite malo svoto ko naročite BOND in potem plačate redna plačila vsako plačo. Mi vam ne računamo večjega odstotka kakor ga bodele dobili od bondov. Mi nič ne računimo za naše delo.

Prva Narodna Banka na CALUMETU.

SIJAJEN PLES!
priredi
Samostojno Podporno Društvo Slovenskih Fantov
V PONEDELJEK 15. APR. ZVEČER.
V Italijanski dvorani
Igrala bode C. & H. Orchestra.
Začetek točno ob 7:30 zvečer.
Vstopnina 25c. Dame proste.
Obilo zabave in prijeten večer jamčimo obiskovalcem.
ODBOR.

KUPITE
BONDE
TRETJEGA VOJNEGA POSOJILA
SVOBODE.
CALUMET STATE BANK.

CROWN FAMILY THEATRE.
PETEK IN SOBOTO.
Gail Kane
v
Zastavljene Duše
Akrobat Wilson
Moderna gimnastika in akrobata
V NEDELJO.
Iz Universal slik Prudiktija Hary Cary
v predstavi
Jezdci Duhov
V Ponedeljek.
Skrivnost na Perutih
Predstavlja Joseph De Grasse
V "Bluebird" Serialih
Sewnig-Laity,
upravitelji.

Borba v Metanju
(Wrestling Match)
med
"Taloborjem" arjaskim Avstrijcem iz Chicago
in
"Karlhunsari" finskim severozapadnem "Championom".
Talobor je mož ki se je boril s svetovnim metalcem Ketonomom v Ishpemingju februarja meseca, borba je trajala tri ure ne da bi bil Talobor premagan.
Calumet Theater
V Torek 16. Aprila zvečer
Slovenci pridite si ogledt orjaškega zemljaka.

Četrta Letna
AVTOMOBILSKA RAZSTAVA
V COLOSSEUM,
Petek in Soboto 12 in 13. Aprila
Od 2. do 11. zvečer.
Zabava in ples ob večerih.
Igrala bode C. & H. Orchestra.
VSTOPNINA - - - - - 30c.
Krasna razstava najmodernejših Avomobilov.

Severova zdravila vzdržujejo zdravje v družinah.
KAKOR TONIKA, ALI KREPCILO.
Kakor zdravniki zatrjujejo, morala vsebovati vsaka taka stvar, ki bi ves naš sestav utrjevale in bi obče pomagale. Vsi tedaj poročamo vsem bolnim in slabotnim osebam, da naj rabiyo
Severa's
Balsam of Life
(Severov Življenski balsam) balzam je osobito priporočljivo zdravilno navadne in zapaki (zabasanosti) neproblestih na jetrih. Pošten toniko kadar imate spremrzilico; posebno naj bi jem toniko stare in slabotne Natančna navodila so ozna na vsakem zaviku. Cena Debi se v vseh lekarnah.

GALBRAITH & McCORMICK
Odvetnika
iztirujeta dolgove, urata nata zapuščine ter gledujeta lastninske stine
Zastopata v vseh sodih
ULSETH BLOCK Calumet
Tel. 169

Pogrebni zavod

JOHN R. RYAN

je največji na Calumetu bro znan med Slovenci. Pri se v slučaju potrebe, isto krste in ženitnine.
201 - 6. cesta
Calumet Mich.

2 velika kataloga stane žepnih urveržic, prstanov, nih bucik, broš za gosp. setne gumbe, britve in vseke potrebe, harmonike, klarinete in druge muz. orodje, najbolj potrebna zdravila za ravnopravno dišave, dalje velik katalog vrstnih knjig, ki so potrebne. Dva velika kataloga jemo po pošti vsakemu, pošlje 6c za poštino. N
Universal Sale House
L. Piasecka, Prop.
205 E. 14 Str. New York

AKO HOČES KALUMETU
dobre smodke kupi
"WOLVERINE"
ki je izdelana iz prisojvanskega tobaka od
THOS. ENTERPRISE
400 - Pine

Na Calumetu 24
W. E. Steckel
Izdelovalec
UMETNIH SLIK
Cor. 5 in Oak
Psone 678-J. Calumet

Sveže sadje
Mehke pijače, candy ne smotke.
Sveži "Ice Cream" logi.
Pridite in prepričajte se!
John Gašpar
316 - ŠESTA CESTA



SLOV. KATOL.

PODP. DRUŽBA.

Vstanovljena 3. marca 1915
na Calumet, Mich.

GLAVNI URADNIKI:

Predsednik: John Spreitzer, 218 Oak St. ... Calumet, Mich.
Podpreds.: John Gazvoda, 509 Tam. St. ... Laurium,
Tajnik: Math F. Kobe, 420 7th St. ... Calumet, "
11. taj.: Jos R. Sedlar, Lindin Lake Ave. St. Laurium
Blagajnik: Jos. Scheringer, Oak St. ... Calumet,
Duhovni vodja: Rev. L. Klopčič, ... Calumet, "

NADZORNIKI:

John D. Puhek, 2140 Log St. ... Calumet, Mich.
John Gosencica, 4055 Elm St. ... "
Matt Sustarich, Osceola St. ... Laurium "

POROTNI ODBOR.

John Sustarsich, 420 Osceola St. Laurium, Mich.
Matt Straus, 2409 B St. Calumet
Jos. Vardjan, Dollar Bay, Michigan.

VSA pisma tikajoča se uradnega poslovanja pošiljajo naj se na
glavnega tajnika družbe.

VSE denarne pošiljave pa na blagajnika družbe.

VSAKA katoliška družina naj skrbi, da so njeni udje, člani
Katoliške Podporne Družbe, katera bode zanje bratovsko skrbela
ob časti nesreče, poškodbe ali bolezni. Natančnejša pojasnila se
dobijo vsaki čas od glavnega tajnika.

Družbino glasilo so "Slov. Novice."

Naznanilo Assesmenta.

Članom in članicam S.K.P. Družbe se uradno naznanja, da je
mesečni assessment št. 4 za mesec april reden brez vsake doklade, vsak
član-ica plača znesek 80c.

OPOMIN ČLANSTVU S.K.P.D.

Ze večkrat sem na tem mestu članstvo opominjal, da izpolni one
pole, katere so izdane od Družbe na podlagi minule konvencije, da
vsak član pošlje svoj naslov in starost društvemu tajniku, kateri
sta pole meni izročiti. Vsa čast nekaterim članom, kateri so to tako
storili, a je še nekaj članov, kateri tega a še danes niso storili. Zatorej
zdaj se ponovno prosim take člane, da to za gotovo ta mesec storijo.

Kdor tega ne stori in bode z tako zvanim "Guess mišljenjem"
postavljen v plačilne razrede in mogoče nepravilno, naj slabe posledice
sam sebi pripiše. Družbin odbor je pri posebni seji sklenil, da se
ponovno članstvo opomini in počaka z novim sistemom assesmenta za
nekaj časa. Pri isti seji je tudi odbor sklenil, da se kupijo državni,
Bondi "Liberty Bonds" z tistim denarjem, kateri je na čekovnem pro-
metu na Banki in ne nosi obresti. Sklep odbora se je upoštevalo in
Bonde kupilo.

Z bratskim pozdravom do vsega članstva S.K.P. Družbe.

Math F. Kobe, glavni tajnik S. K. P. D.

(Iz 2. strani.)

razaj nadom pa so jo pripeljali
mrtvo. Pokojna bila je tihega in
mirnega značaja. Rojena je bila v
Detroitu od protestantskih stari-
sev, zadajo jesen pa je prestopila,
v največje veselje svojega sopro-
ga in njegovih starišev, v katoliš-
ko vero in mi, ki smo jo poznali,
smelo trdimo, da ni bilo skoro na
Calumetu žene, ki bi bila bolj
trdnega katoliškega prepričanja,
kakor ravno ona. Poleg zalujočega
soproga in dveh otrok zapuščala še
svoje stariše, Mr. in Mrs. Safford
v Detroitu in dva brata in eno se-
stro. Pogreb bo jutri v soboto iz
cerkve Srca Jezusovega. Potrtemu
soprogu in njegovi rodbini naše
iskreno sožalje, blagi pokojni pa
naj sveti večna luč!

Mrtvo so našli v postelji v
ponedeljek jutro v njeni rezidenci
na 3. cesti, Laurium, Mrs. Berto
Bollman, vdovo po znanem Erne-
stu Bollman. Bolehala je več kot
leto dni na srčni hibi. Rojena je
bila na Nemškem l. 1843 in je
kot mlada deklica prišla v Ameri-
ko in sicer v Sheboygan, Wis.,
kjer se je omožila. Pred 50 leti je
prišla na Calumet s svojim sopro-
gom, ki je bil znan kot lesni kon-
traktor. Pridobila sta si precejšno
premoženje, tako zvan "Bollman
block" ravno nasproti naši cerkvi
je njihova last poleg krasne rezid-
ence na Laurium. Pokojni Boll-
man ni pozabil tudi nas Slovencev,
ko nam je požar uničil našo cerkev
bil je eden prvih, ki je daroval
znatno svoto za zidavo nove hiše
božje. Truplo pokojne Mrs. Boll-
man je bilo prepeljano v Sheboy-

gan, Wis. za pokop. Naj v miru
počiva!

— V torek popoldne bil je polo-
žen k zadnjemu počitku Nemeec
Ernest Wehle, A Str. Raymbault-
town. Pokojni je bil rojen na
Nemškem l. 1833 in je dovršil
rudniško šolo v Friedberg. Bil je
praveči jezikoznanec, govoril in
bral je 23 različnih jezikov. Nem-
ška vlada je spoznala njegove
zmožnosti in ga rabila za tolača
ob raznih prihkah pri poslanistvih
v Belgradu, Carigradu in Jeruza-
lemu. Služil je kot vrhovni nad-
zornik pri zidanju vojaške ceste v
Serbiji. V avstro - italijanski voj-
ni l. 1859 se boril na strani
Italije in radi tega so ga imenovali
tu na Calumetu z priimkom
"Garibaldi". Po vojni pa se je
preselil v Ameriko, in se je za-
stalro naselil na Calumetu, kjer
je bil čez 50 let uposlen pri O. &
H družbi. Tu zapuščala dve hčeri in
enege vnuka, ki se nahaja sedaj v
Camp Custer.

— Po stopnicah je padla Mrs.
Ackerlund iz Centennial Heights.
V naročju pa je imela svojega
malega vnuka Raymond, ki si je
pri padcu tako pretresel možgane,
da je kmalo zatem umrl.

Izkaz prostovoljnih doneskov za
nabavo udobnosti našim sloven-
skim mladeničem v vojni služ-
bi.

Yellow Jacket.

(Nabiralci Mrs. Mary Kocjan
in Mrs. Mary Kobe):

Ana D. Judnič 1.50, Mary Ko-
be 1.00, Ter. Aničič 1.00, Neža
Lokar 50c, Mary Maurin 50c, Ana
Schwalcl 50, Roz. Jenič 25c.

Suz. Prebelič \$1.00, Marg. Gešcl
\$1.00, Mary Agniš 50c, Mary
Puhek 50c. Kat. D. Zunič 25c.
Ana Mištica 25c, Mary Jerman 25c.
Kat. Butala \$1.00, Mary Gosencica
50c, Mary Pontello \$1.00, Marg.
Muhvič 75c, Jos. Majerle \$1.00.
Mary Kobe Jr. \$1.00, Mary Pav-
lin 25c, Mary Gregorič 25c, Bar-
špehar 35c, Jera Gazvoda 25c,
Ter. Gazvoda 50c, Ana Stamford
25c, Mary Česarek 50c, Mary Ma-
linović \$1.00. Ant. Šute 25c.
Mrs. Kovačič 25c, Katar. Koce 25c.
Ana Sterbene 50c, Marg. Oster-
man 50c, Alb. Marszinski 25c,
Ana Verderber 50c, Mar. Rangus 50c.
Marg. Vertačič 20c, M. Kostelec
25c, Fr. Adam 50c, Ang. Pipan 25c.
Katar. Kavčič 50c, Katar. Muka-
vec \$1.00, Ana W. Weis 50c,
Mary Štefanič 25c, Marg. Udovič
50c, Katar. Kure \$1.00, Peter
Mihelič 25c.

Swedetown.

(Nabiralci Mrs. Ana Likovič.)
Math. Likovič 50c, Jos. Likovič
50c, Nik. Mrak 50c, John Vogrin
25c, Paul Oman 50c.

(Dalje prihodnjic.)

(Slovenec na Laurium bosta v tem
poslu obiskali dve rotakini drug
teden.)

Beserji.

Nektero drevo vsako v igred je v
cvetju,
A sadja ne daje ob vsakem po-
letja.

Ko ljudje bi nič ne spali,
Kdaj pa bi tatovi kralji?

Nekoliko je vsak poeta,
Ta manj in oni več obeta.
In človek vsaj je modrijan.
Samo različno gre na dan.

Zato nam solnce si je
la dežek nam rosi,
Da zmazane otmije
In mokre posuši.

Na dva se prijateljca moreš za
nesti:
Zaupaj le svojemu umu in,
pesti.

Anton Hribar.

DRUŠTVENI OGLASI.

Slovensko - katoliško podporno
društvo

SV. JAKOBA.

št. 2. S. K. P. Družbe.

Laurium, Mich.

Prvo in edino Slov. Kat. Pod. društvo
na Laurium.

Ima svoje redne mesečne seje
vsako četrto nedeljo v mesecu ob 2
uri popoldne v dvorani Gosp. John
Sustaricha na Osceola cesti.

Društveni odbor za leto 1918

Jakob Vertin, predsednik.
Josip Režek, podpredsednik
Jos R. Sedlar, tajnik
John Suštarič, blagajnik

ODBORNIKI ZA 2 LETI:

Martin Straus Josip Jakša, Anton U-
davič, Peter Hrebec.

ODBORNIKI ZA ENO LETO:

John Gršič, Jos. Vogrin, Paul Majerle,
Jos. Zalec

Maršal: Matija Stubler.

Poslanec: Jos. R. Sedlar.

Bolniški obiskovalci: John Suštarič
za Laurium; za Raymbaulttown in oko-
lico, Martin Straus za Red Jacket in
okolico, Anton Udovič

Vslučaju bolezni plačuje društvo
Bolniške podpore po \$1.00 na dan za
lubo 6 mesecev in nadalnih 6 mesecev
plačuje Družba po \$20.00 na mesec
Čela smrtnina je \$800.00 oziroma \$400
kakor se hoče kdo zavarovati. Nadal-
je plačuje družba tudi razne peškodle
kot izgubo rok, nog očeš i. t. d.

Pristopnina znasa sedaj samo \$300.
Torej kateri se niste pri tem društvu in
družbi imate sedaj lepo priliko da se
zavarujete v slučaju bolezni ali smrti.
Za nadalna pojasnila in potrebne listine
se obrnite na tajnika Jos. R. Sedlar
3127th St. Calumet Mich.
K obilnemu pristopu vabi

Odbor.

Pomlad se bliža.

Zato se bode treba pripra-
viti z umestno obleko za gor-
kejšje dneve. Da nam bode-
pa mogoče izbrati si blago,
kroj, in dobro delo; Pridite
in oglejte si raznovrstno raz-
polago uzorcev katere Vam
z veseljem razkažemo. Ka-
kor po navadi ostane še ved-
no naše staro geslo. Dobro
blago, poštene ceno in trpež-
no delo. Pridite in prepričaj-
te se sami

TONY GREGORICH.
315 Sesta cesta, Calumet.

Društvo sv. Jožefa

št. 1. S. K. P. Družbe
na CALUMETU.

Uradniki za leto 1918.

redsednik, Math Prebilich.
Podpredsednik, John Sterk.
Tajnik in zastopnik, Louis Gasvoda
4036 Oak St Y. J.

Podtajnik, Frank Vesel.
Blagajnik, Mihael Klobučar.

Odborniki za 2 leti:

John Gosencica Math F. Kobe, John
Pechauer, in Math Pipan.

Odborniki za eno leto.

John Gazvoda Jos. Scheringer, Jos. D.
Grahek, Nick Mrak,

Maršal: Frank Gregorich. Poslanec:
Math F. Kobe.

Bolniški obiskovalci so:

Za Red Jacket, in Newtown Math F.
Kobe; Yellow Jacket, John Gosencica
Blue Jacket, Albion Joe R. Strutzel;
Za Stari Tamarack in Tamarack No. 5,
John D. Grahek; Za North Tamarack,
Tamarack Jr., in Centennial:
Mike Filip; Za Laurium: John Gazvoda;
Za Raymbaulttown: Frank Vesel; Za
Osceola: John Pečauer; Za Swedetown:
Math Likovič; Za Red Jacket Shaft:
Ignac Lovretič.

Društvo ima svojo redno mesečno se-
jo vsako tretjo nedeljo v mesecu v dvo-
rani slovenske cerkve sv. Jožefa vselej
točno ob 2. uri popoldne.

Rojaki, ki še niste v tem društvu,
pristopite, ker bode to le v vašo korist.
Kdor hoče pristopiti, naj se oglasi par
dni pred sejo pri blagajniku. On mu
preskrbi zdravniško spričevalo in vse
potrebno.

K obilnemu pristopu vabi

ODBOR.

DRUŠTVO SV. PETRA.

št. 30 K. S. K. J. v Calumetu.

Ima svoje redne mesečne seje vsako
drugo nedeljo v mesecu takoj po prvi
sv. maši v dvoran slovenske cerkve sv.
Jožefa.

Uradniki za leto 1918.

Predsednik, Mihael Majerle.
Podpredsednik, Peter Zunič.
Tajnik in zastopnik, Paul K. Madronich.
Zapisnikar, John R. Sterbene ml.
Blagajnik, Marko Sterk.

ODBORNIKI ZA 1. LETO.

John Musić, Frank Plautz in Mihael
Zunič.

ODBORNIKI ZA 2. LETI.

John R. Sterbenz, ml., John Turk
George Kotze.

Porotni odbor Michael Sterk John Su-
štarič in Frank Benčič.

Poslanec, Math F. Kobe. Maršal, Mar-
ko Kotze. Vratar, Math Anečič.

Bolniški obiskovalci.

Za Red Jacket, Yellow Jacket, Blue
Jacket in Newtown: Paul D. Spehar
(210 - 5th. St. v prodajalni). Za Laur-
ium: Mike Perušič. Za Raymbaul-
town Osceola Swedetown: John Musić.
Za Tamarack, Tamarack St. 5 in
North Tamarack: Math O. Majerle. Za

K obilnemu pristopu vabi

ODBOR.

Slovensko neodvisno podporno
društvo

Sv. Mihaela

na Calumet, Mich.

Ustanovljeno dne 17. avg. 1912.
Mesečne seje se vrše vsako četrto
nedeljo po prvi maši v cerkveni dvorani

URADNIKI.

Predsednik, John Gazvoda.
Podpredsednik, Michael Mervič
Tajnik, Jos. Ovnicak.
Podtajnik, John Klobučar
Blagajnik, Jos. Srebernak.

ODBORNIKI:

Louis Gazvoda, Matt Stoper, Loui
Šimec, Jos. Klobučar, John Gosencica
Andrej Gumbič in Jos. Novak, Jos. Gaz-
voda.

Vratar in maršal, Leopold Rotar.

BOLNIŠKI OBISKOVALCI:

Za Red, Blue in Yellow Jacket,
Tamarack, in za okolico, John Gosencica
4055 Elm St., Yellow Jacket.

Laurium, Raymbaulttown, in Osceola
in Coico; John Gazvoda, 509 Tama-
rack Str. Laurium.

To društvo je samostojno, eter plača
v slučaju bolezni 20.00 na mesec bolni-
niške podpore. Vsurtmne plača vsak
član 1.00 za pokojnikom, toraj cim
več članov tem bolje.

Društvo je sedaj za nedoločen čas
znižalo pristopnino na \$3.00 Poslužite
se te prilike ter pristopite k društvu!
K obilnem pristopu vabi

ODBOR.

Društvo sv. Cirila in Metoda

št. 9. v Calumet, Mich.

Spadajoče v J. S. K. J. ima svoje
redno zborovanje vsako tretjo nedeljo
v mesecu, točno ob 9 urah jutraj v pro-
storih dvorane slovenske cerkve sv.
Jožefa.

Uradniki društva za leto 1918 so

Pred. Frank Sedlar,
Podpred. Jos. Plautz ml.
Prvi taj. in zastop. John D. Zunič
Zapisnikar: Joseph Koss.
Blagajnik. Joseph S. Stukel.

ODBORNIKI ZA ENO LETI:

John Ilenich, John Gosencica, John
Starc,

Odborniki za DVE leti

Peter Mihelič Martin Straus Jacob
Kaučič.

Maršal in Poslanec: Jacob Banovec.

V slučaju bolezni se najprej oglašite
pri tajniku John D. Zunič 4098 Cone St.
Jednata plačuje v slučaju bolezni \$30
in \$2 na dan takoj od prvega dneva.

Za izgubo roke ali ene noge \$400, za
izgubo enega očesa \$200, za izgubo obeh
rok, nog ali očeš \$800.

V slučaju smrti plača članom (cam)
prevega razreda \$1500, drugega razreda
\$1000, tretjega raz. \$500, 4 raz. \$250.

Vsi oddaljeni člani pa zamorejo svo-
jo bolezen pisмено naznaniti isti dan
ko zbolijo.

K obilnem pristopu vabi

ODBOR.

PAIN-EXPELLER
je postal domača beseda v vsaki slovenski družini
radi neprekosljivega čina pri tolikih bolečinah in
nadlogah.
Sedajne razmere so nas primorale, povišati ceno na
35 in 65 centov za steklenico, ako hočemo, da ostane
iste kakovosti in da enako učinkuje.
S tem imate jamstvo, da staro, dobro sredstvo z isto
močjo tudi dobite. Nikar se dajte premočiti z nižjo
ceno ničvrednih ponaredb.
Stari, pravi Pain-Expeller dobete le v zavitku kot je
tu naslikan. Pri kupovanju pazite na sidro znamko,
na besedo Loxol in na naše ime.
Pravi Pain-Expeller je dobiti v vseh uglednih lekar-
nah in naravnost od nas. Steklenica za 65c. je kor-
ristnejša kot pa za 35c. ker obsega več kot dvakrat
toliko.
F. AD. RICHTER & CO.
74-80 Washington Street, New York

**Najnovejši
iznajdba.**
Patentovan pisalni
stroj. S tem patento-
vanim "typewriter-
jem" lahko pišete pisma
in dr. Vsak mož
žena ali celo šolski o-
trok zamore delati na
tem stroju. To ni ig-
rača, ampak stroj, ki
bi moral biti v vsaki
hiši. Pisava na tem
stroju je bolj čista in bolj čitljiva, kot ročna pisava. Cena samo za
kratek čas je \$8.50. Izrežite ta oglas, pošljite nam ob enem en do-
jar v papirju in mi Vam pošljemo ta stroj, a vi pa plačate ostanek
\$2.50, kadar bode stroj na vašem domu.
UNIVERSAL SALE HOUSE.
1205 East 14th Str. New York, City.

"STORITE TO Z ELEKTRIKO."
PREJ ALI KASNEJE
si bode hoteli nakupiti
Električni likalnik.
NE BI BILO TO DOBRO SEDAJ?
Ugodni plačilni pogoji na zahtevo.
Houghton County Electric Light Co

USTANOVLJENA LETA 1873.
Merchants & Miners Bank
CALUMET, MICH.
Glavnica \$150,000.00
Prebitok in nerazdeljen dobiček 250,000.00
Obveznosti delničariev 150,000.00
Od vlog na čas se plačajo obresti.
TA BANKA VAM nudi VARNO ULOŽIŠČE za del vaših
PRIHRANKOV. Ima ZADOSTNO GLAVNICO VELIK
PREBITEK, DVAKRAT več REZERVNI SKLAD, kot ga
postava zahteva ter imajo njeni URADNIKI DOLGO LET
IZKUSNJE v BANCNEM POSLOVANJU.
Charles Briggs, predsednik.
Peter Ruppe, podpredsednik, W. B. Anderson podpredsednik
in upravitelj, Stephan Paull, blagajnik, J. E. Shepard, blag.
namestnik.

Naše geslo.
Je bilo in ostane da; dobro meso
poštena vaga uljudna postrežba je
temelj mesarske trgovine.
Pridite in prepričajte se, v
Peninsula Meat Market
VOGAL 6. IN ELM CESTE.
Rojaki, pristopite v
S. K. P. Družbo.

Jarem pregrehe.

(Povest. — Spisal P. B.)

Otroci so se razpršili, ko stop Črevesnikov iz hleva, Bali so se ga, ker je bil tako neznanško hud Oponašali so ga pa vendar že od daleč z znano pesmico:

Bog daj srečo,
Kravo rdečo!
Tele bel!
Mož vesel —

Ko stopajo v vežo, začne se Cene šaliti, ker ve, da Polona poslušna v kuhinji

«Oče Krajčev! Kaj pa punice imate kaj preveč?»

«Punice pa ne, Cene!»

«Jaz bi zase rad dobil punico, pa samo jedno. Drugih ne maram.»

Starec se nasmelne in odgovori pikro:

«Kdo ve? Saj jedno si že dobil, če se ne motim. Ali si jo že plačal?»

To pa je bila huda beseda za Črevesnikovega. Rajši bi bil videl, da ga starec trikrat udari za uho, kakor da mora čuti tako besedo.

Videlo se mu je na obrazu, kako mu je kri šinila v lica. Žal mu je bilo, da je zastavil tako vprašanje.

Kaj tudi ta ve za skrivnosti njegove vege srca? Morda tudi Poloni niso bile neznanke? In potlej? —

Toda Cene ni bil ravno preveč rahločutne nravi, skozi uho noter skozi uho ven! Hitro zasneče pogovor:

«Torej, Krajčev oče, zvečer bote že kaj priskrbeli za naše zelodce, kaj ne?»

«Saj lota lahko pri nas prenočila, ali ne?» vpraša Krajec.

«Kje pa drugodi? Na svidenje torej do večera», odgovori Črevesnikov in izgine s kucepce skozi vrata. Vendar pomoli se jedenkrat glavo skozi vežo, rekoč:

«Janez, le skrbi, da moja konja ne bota jaslji grizla!»

Stari Krajec pa se je še vedno smejal hudomušno, pohajaje po veži sem in tje. Odkritostren mož je bil. Kakor je mislil, tako je govedal. Vendar mu je bilo skoro žal, da je Cene tako hudo vsčipnil. Poznal ga je in vedel, da se rad prepira in tožari, ker hoče s tem pokazati svojo mogočnost.

Še celo o paragrafih je zimi včasih katero pred kmeti, ki so kar zijali vanj, češ: ta je študirani kakor dohtar! — Mislil pa je Krajec marsikaj. In ko je takrat stopal po veži, prišla mu je na misel tudi Polona, in nerazvzložano mu je ostalo vprašanje mešetarjevo.

Tirolec in Cene pa sta šla za volli po drugih hišah.

Blagohotni bralec se pač ne bo pritoževal, če izpustimo poglavje o volih, katere sta kupovala pri drugih kmetih. Mešetarški posel, kakoršen je bil Cenetov, ponuja tako malo poezije, in rahločutni pisatelj se boji hude zamere.

Pristavimo le še, ja sta kupec in mešetar večerjela in spala pri Krajčevih kakor vselej, in da je stari Krajec v obilni meri pokazal da njegovo srce ni samo trda skorja, ampak tudi mehka sredica.

Kaj bi dejali! življenje je trdo; vsakdanje, tako včasih tudi povest. Vendar tudi mladema bralcu ali bralki privoščimo veselja in sklenemo to poglavje s pogovorom, ki se je zakrival za vsakdanjim preginjalom sreče in življenja

Reke sta si podajala Cene, in Polona pri odhodu Tirolčevem tam pri Krajčevi lesi. Menda sta že precej dolgo govorila, zakaj Polona je silila v hišo, a Cene jo je zadrževal.

«Beži! Kaj bodo oče rekli?»

«Saj naji ne vidijo. Kaj bodo rekli? Jaz te nikoli ne pozabim Polonica!»

«Če bo res?»

«Pri moji veri, da je res! Vidig to je prisega takih —»

«Kakor si ti, kaj ne?» pretrga mu stavek deklet in se prav srčno zasmeje.

«Kaj, mešetar, misliš reči? Saj

nisem. Le poglej me! Ali nisem vreden teba? Poglej moja konja! Ali imate pri vas take? In denarja Kaj meniš, da je meni toliko za golinar, kakor tvojemu očetu za krajcar?»

In Črevesnikov se potrkla z desnico na tisto stran, kjer je imel svojo listnico. Dekle pa gleda v tla in poslušna.

«Le pomisli. Polonca, kako bo prijetno, če se midva vzameva! Jaz bom kupec, vedno s polno listnico, ti pa boš gosposinjila kakor kaka gospa. Prodajalnice si bova napravila. Ne bo se ti treba peči na solnce in trdo delati od zore do mraka. V kočiji se bova vozila k sveti maši —»

«Pa ti nič ne moliš, Cene?» pretrga mu zopet besedo verno deklet.

«Jaz? Kdo ti je to rekel? Le poglej molitvenik! Vedno ga nosim pri sebi.»

In Cene potegne na pol iz male svoje beležnice.

Tako sladke besede! Polona gleda svoje od dela razpokane dlani na roki. Veselje ji leže v srce. In vendar izusti besede:

«Če je res?»

«Onkraj lese se pokaže beraška podoba. Vsak je poznol berača Bogmeta.»

«Gospod, dajte mi krajcar, ki pravite, da ste tako bogati!»

In Bogme sname svoje pokrivalo pred Cenetom. Nevoljno seže ta v žep in vrže beraču desetico, da je Polona videla.

Sedaj se začuje Tirolčev glas: «Vincene, voz je naprežen!»

Cene se jedenkrat stisne dekletu roko in hajdi na voz!

«Tega vraga tudi povsodi naletim.» sikne med zobmi, stopajoč proti vozu

Berač je še zmerom ogledaval svetlo desetico pri lesi in govoril sebi: «Kaj človek vse vidi? To mi bo še prav teknilo!»

Polona pa je hitela na vse pretege klicati: «U-ša, u-ša» nad jario, ki je brskala po gredicah v vrtcu za lesu, dasi jo je že mnogo poprej zagledala.

Bogme še nikoli ni šel tako zadovoljen z darom, iz Krajčeve hiše kakor danes. V Krajčevi posodi za slanino se je poznalo, kakor če bi bili zabelili za kosce. In Polonica mu je še rekla tako prijazno: «Kadar bomo klali, takrat zopet pridi!»

VI.

Na vratih se tim pojavi Prosjak, moleč na patrice. St. Vraz.

Bilo je tako—le okrog predpusta Zima je še bila, zima, kajpada! Saj so ravnokar minuli božični prazniki. Še vsak dan je po malem pokukalo zlatoobrazno solnčec skozi puste oblake, tajalo snežene kepe in gredo zmrzle hrbtove.

Stari možje in ženice po vaseh in okrog so se veselili takih dnij. Mogli so vsaj jedenkrat na teden do domače cerkve, katero so v mladih dnevih premalo obiskovali. Mladi svet se je smejal in veselil, sukal in vrtel, norce bril in šale uganjal; saj advent je minul, in do posta je še daleč. Kateri so imeli kaj cvenka v žepu, snubili so in se ženili; drugi pa ki tega niso imeli, govorili so, da se še ne nudi. Tako je navadno sicer, a vendar prijetno življenje se je živelo tiste dneve, kakor vselej ob takem času. Saj se je bila letina minulo leto dobro obnesla, in tudi živina je bila v ceni poskočila. Česa si želi pač več kmečki človek? Tudi prešiče so še dokaj proprodali, jednega ali po dva pa doma zaklali, da tudi tam ni bilo brez svinjine in brez dobro zabetjenih žgančev.

Krajčeva Polona je še dosegal krmila svoje krulce. Ravno večeraj so jih zvezali, naložili na vozove in odvedli k mesarju. Dva pa so danes doma zaklali.

To vam je razvleka in tlaka, vse križem tekajo ljudje, in kamor kdo stopi, stoji kaka posoda, Polonca se suče po kuhinji z zavihanimi rokavi, obarja slanino-

topi mast, cre jetra, lovi kri, ovonjuje klobase... A najimeitnejša oseba v hiši je danes klavec Brbač Trideset let že hodi klat h Krajčevim, kar rad pove. Vse povprašuje te njega za svet, vse se mu umika, vse ga časti. A tudi drugih delavcev je dovolj. Po zimi ljudje tako povsodi utegnejo, in rad pride vsak pomagat, da se odškoduje z mastnimi klobasami in dišečimi jetri. Posebno na večer se jih nabere polna hiša, povabljeni niti in nepovabljeni.

Pri durih para sosedova Tona na perilniku debela čreva, Brbačev sin žlema poleg nje 'tanka', pri čelnsniku sedi Godčev Jernejček in napihuje mehurje s cevko, pri mizi sedi Reževa Anica in seklja na lesenem krožniku česenj, domači Janez narezuje spile, na krušnici režejo meso trije drugi: Brbač sedi na sredi izbe na stolu, špili klobase, in pozna se mu, da je glava vseh drugih. Vedno stoji poleg njega steklenica, napolnjena s slivovko. Vsakih pet minut se zadere nad svojim drugim sinom, ki tlači na drugem koncu stola razrezano meso po rožiču v črevo. Tudi Burna Reza kleči na tleh in seka repo v koritu za živino. Gospodar pa hodi semtertje in spušču gost dim iz svoje pipe.

«No, Krajec, pokusi, če bodo dovolj slane klobase?» izpregovori klavec.

«Bodo, bodo ravno prav», odgovori gospodar, ki je potegnil pipo iz nst in pokusil surovo meso.

Po izbi pa se je vnela živahna govorica. Sedaj je kdo povedal kakšno, sedaj drug drugo, da so se neprestano od srca smejali. Kar reče Brbač:

«Kako je to, da Bogmeta ni tukaj? Saj vendar še ni nikdar zamudil vaših kolij.»

Očetu Krajeju so dobro dele te besede:

«Trebja ga bo poklicati.»

In vsi so se zasmejali

«Kdo ve, kje ga pes nosi? Sedaj pred pustom je možki. Menda še ni prišel od svatovščine na Groblji.»

«Jaz sem ga videl danes pri Roku. Stokal je, da ga tako neznanško ščiplje.»

«Najbrž se je preveč naložil na Groblji.»

In zopet se vsi zasmejajo.

«Kaj, če že ni njegova govorica v veži?» oglasi se Brbačev sin pri durih.

V istem trenutku se odpro duri in v izbi stoji berač Bogme, kakoršen je bil.

Vsi se zasmejajo prav iz srca. Bogme pa jih že prehluti s pozdravom:

Krajčev oče, dober večer, Pa jedno zalo hčer, Ki bo znala pisat' in brat' — Pa mene štmat.

«Poglej ga dedca, kako je še nor», deje bolj postarna Burna Reza.

«Bogme! Reza, Reza, če bi tebe hotel jaz sedaj—le pred pustom Po kolenih bi se plazila do mene...»

«Pa so dejali, da te ne bo! Ravno sedaj smo te imeli v mislih. Če se o volku meni, pa volk pride,» oglasi se zopet druga izza krušnice.

«Predrto, kaj sem jaz volk? Da bi bil, bogme, ne bilo bi sedaj—le dobro za-te!»

In berač dvigne svojo gorjačo. «Pa opravljali smo te», oglasi se zopet tretja.

«Bogme, saj vem, da ženske drugega ne znajo!»

Ko se mu smejo, prime ga radovednost, kaj so čenčali o njem. Toda hitro se spomni bistra njegova glavnica, da je do sedaj še premalo počastil hišnega očeta. Zato obrne govorico:

«Hišni oče! bogme, ne bote zamrili, da sem tako silen. Le pomislite! Sinoči sem prišel domov z Groblje. Grobljica moja pa, saj jo poznate! (Tako je klical navadno svojo zakonsko polovico.) Kaj mislite, da me je lepo spravila spat kakor se to spodobi za ženo? Pomislite, kaj mi je napravila!»

(Dalje prihodujič.)

Gremo do skrajne meje pri VERTIN BROS. & CO.

i ne vemo sicer kako mislite o oblekah, ali nas zadovoljajo samo dovršene obleke in mi gremo v tem do skrajne meje, samo da jih dobimo.

Dokazuje to enostavno, da je ona trgovina, ki prodaja

Sincerity Clothes

zanesljiva,

Obleke od \$13.50 do \$32.50

Vrhne suknje od \$13.50 do \$32.50

VERTIN BROS. & CO.

Čenjenemu občinstvu naznanjam, ker bodem po prvem maju suh, in se ne bode dobilo več opojne pijače pri meni, nudim vsem da si naj preskrbite z kaplico dobrega sedaj ko je še čas. Jaz imam v zalogi še izvrstnega, dobrega žganja in družih pijač ki jih prodajam po zmerni ceni, preskrbite se sedaj ko je še čas.

Mihael Klobučar,
115-7. cesta,
Calumet.

Najbolja zavarovalnica proti požaru je

Finska vzajemna zavarovalnica

v Calumet, Mich.

Ta zavarovalnica vam nudi največje ugodnosti. Prečitate sledeče stanje družbe, dne 31. decembra 1915:

Imajtelji zavarovalnih polic	3,077
Zavarovalnina	\$3,161,486.44
Izplačane požarne škode	125,577.18
Izplačane dividende članom	\$233,323.08
Gotovina	\$136,911.98

DIREKTORJI:

Henry A. Kitti, predsednik. Oscar Keckonen, podpreds. John Waattti, tajnik. O. K. Sorsen, podtajnik. Jacob Uitti, blagajnik. Albert Tapani, pom. blagajnik. I. W. Fridodig, glavni upravitelj. Mat. Lohela in William Johnson, odbornika.

Naši zastopniki v Minnesoti

Za VIRGINIA in okolico: G. FRANK HRVATIĆ, 412 Center. Ave., Virginia.

Za CHISHOLM in okolico: G. JAKOB PETRIĆ, P. O. B. 646, Chisholm.

Za GILBERT in okolico: G. JAKOB MUHVIC, P. O. B. 383, Gilbert.

Za EVELETH in okolico: G. JOHN AHCAN, 305 Faya Road Eveleth.

Za MCKINLEY in okolico: G. JOHN PERKO, Coal, Box 34 Mc Kinley.

Za BIWABIK in okolico: G. JAKOB DELAK, Biwabik.

Za ELY in okolico: G. JOS. J. PESHEL, Ely.

Ti cenjeni gg. so pooblaščeni pobirati naročnino in oglase za list "Slovenske Novice" ter jih vsem rojakom v omenjenih krajih oto priporočamo.

Upravnistvo Slov. Novice.

NAGROBNI SPOMENIKI

iz marmorja in granita dobe se po zmernih cenah pri

E. P. Murphy

Calumet Granite & Marble Works

400 Oak St. Calumet, Mich. Tel. 678 W.

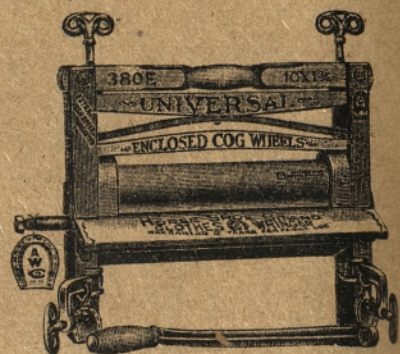
Ali ste že zavarovani proti ognju?

Ce ne, storite to takoj. Ne odlašajte!

Ako se preselite, naznanite to takoj agentu ali v našem uradu.

S. C. Chynoweth Insurance Agency

Valerji iz gumija, posebne vrste. Garantiran za tri letno družinsko rabo. Kolesje zaprto da prepreči olju za mazat da ne pride do gumija. Narjen je iz najboljšega trdega lesa, v naravni barvi.



Imamo v zalogi raznih družih zvijalnikov, katere zato priporočamo ker vemo da Vas zadovoljijo. 5% ako kupite za gotovo.

KECKONEN HARDWARE CO.

Telefon: 163. Peta cesta, Calumet, Mich.

Razširjanje naše trgovine



SLOVENIAN LIQUOR CO.,

JOLIET, ILLINOIS

po celi Ameriki dokazuje nam da prodajamo najboljše tekočine po primernih cenah. V do kaz temu vedno naraščajoče število naših odjemnikov.

Ni vam treba iti drugam, pri nas dobite pristni kranjski brinovec, slivovec, Barago grenko vino in vse drugo, kar želite v tej vrsti. Pišite, ko naročate, slovensko.

ROJAKI!

Ali ste že kedaj poskusili

"PARK PIVO?"

Vprašajte izvedence in oni Vam bodo potrdili, da je PARKOVO

"ELITE PIVO"

najbolje in najokusneje.

Prepričajte se sami! Dajte nam naročilo!

Park Brewing Co.

CALUMET, MICH. Poleg Godfrey skladišča. TELEFON 221-F1.

